

вх. № РД -08-142/05.02.2020 Тема: ” Интегративни, интеркултурни  
интерактивни аспекти на чуждоезиковото обучение”  
Финансиране 2760 лв.

**ЕКИП**

Име, презиме, фамилия (длъжност и научна степен)	Позиция
<b>Ръководител на проекта:</b>	
1. ст. преп. д-р Аглика Добринова Добрева	преподавател
<b>Членове на колектива:</b>	
2. проф. дфн Снежана Петрова Бойчева	преподавател
3. доц. д-р Антоанета Димитрова Димитрова	преподавател
4. доц. д-р Даниела Георгиева Кирова	преподавател
5. гл. ас. д-р Айля Реджеб Илязова	преподавател
6. гл. ас. д-р Севгинар Динчерова Ибрям	преподавател
7. ст. преп. д-р Наталия Петкова Лечева	преподавател
8. преп. д-р Гергана Георгиева Герова	преподавател
9. докт. Деляна Тончева Димитрова (ст. преп. в катедра ККТ във ФТН) научна специалност докторска програма “Литература на народите на Европа, Америка, Африка, Азия и Австралия (Немска литература)” Професионално направление 2.1 Филология, научна област на висше образование 2 Хуманитарни науки	докторант
10. докт. Росица Венелинова Василева научна специалност докторска програма програма “Литература на народите на Европа, Америка, Африка, Азия и Австралия (Немска литература)” Професионално направление 2.1 Филология, научна област на висше образование 2 Хуманитарни науки	докторант
11. Атанас Йорданов Ковачев – Лингвистика и превод (НФ), 2–ви курс	Студент
12. Веселина Станимирова Янкова Лингвистика и превод (НФ), 1-ри курс	Студент
13. Даниела Стоянова Стоянова – Приложна германистика, 3-ти курс	Студент
14. Радослав Дианов Ангелов – Приложна германистика, 3-ти курс	Студент
15. Ваня Любомиров Стоянова - Приложна германистика, 3-ти курс	Студент

**ОСНОВНИ РЕЗУЛТАТИ**

Реализирани бяха общо деветнадесет публикации, в подробен списък, който следва, от които шест са монографии, една публикация е в Web of Science, а останалите са публикувани в издания с научно рецензиране или импакт фактор. Автори на монографии са: проф. д.ф.н. Снежана Бойчева, която през

2020 придоби научното звание професор, доц. д-р А. Димитрова, ст. преп. д-р А. Добрева и доц. д-р Д. Кирова, която придоби научното звание доцент през 2020. Членове на колектива участваха с доклади на следните форуми: IX международна научна конференция „Наука и образование в дигиталната ера“, 04-07.06.2020, Варна; „Епископ Константиновите четения. 2020.“; Двадесет и втора национална конференция за студенти и докторанти „Музиката на словото“, 22-23 октомври, ПУ „Паисий Хилендарски“, Пловдив. Установени бяха нови цитирания на членове от изследователския колектив -проф. дфн Сн. Бойчева и гл. ас. д-р Д. Кирова.

## ПУБЛИКАЦИИ ПО ПРОЕКТА

### А. Монографии – 6 броя.

1. проф. д.ф.н. **Бойчева, С.**, Свое и чуждо в един многолик свят. Интеркултурност и „образование“. Монография. Шумен: УИ "Епископ Константин Преславски", 2020, ISBN 978-619-201-376-9.
2. доц. д-р **Димитрова, А.** „Мизерно заекване – или мълчание? Проблемни моменти при художествения превод“. Шумен: УИ, 2020 г. ISBN 978-619-201-420-9.  
<<https://mail.google.com/mail/u/0/#inbox/FMfcgwxKjnVGCdhHFklPtVxPpqdjjKst?projector=1&messagePartId=0.4>>
3. доц. д-р **Димитрова, А.** ТЕХТ – Учебно помагало по дисциплината „Германистична лингвистика IV част (Текст и стил)“. Шумен: УИ, 2020 г. ISBN 978-619-406-3.  
<<https://mail.google.com/mail/u/0/#inbox/FMfcgwxKjnVGCdhHFklPtVxPpqdjjKst?projector=1&messagePartId=0.2>>
4. доц. д-р **Димитрова, А.** STIL – Учебно помагало по дисциплината „Германистична лингвистика IV част (Текст и стил)“ Шумен: УИ, 2020 г. ISBN 978-619-408-  
<<https://mail.google.com/mail/u/0/#inbox/FMfcgwxKjnVGCdhHFklPtVxPpqdjjKst?projector=1&messagePartId=0.3>>
5. ст. преп д-р **Добрева, А.** Когнитивен аспект в описанието на концепти за базисни емоции в английския и българския език, изд. на ШУ, 2020, ISBN 978-619-201-440-7.
6. доц. д-р **Кирова, Д.** (2020) Медийни диалози. Нямо кино - немскоезична литература от началото на XX век. Series Academica 26. Университетско издателство „Епископ Константин Преславски“ Шумен, 2020, с. 136 ISBN: 978-619-201-403-2.

### Б. Списък на публикации, представени в световни вторични литературни източници с научно рецензиране - 11 броя.

7. Доц. д-р **Димитрова, А.** „НРБ, ГДР, СССР: Небитието на химните в битието на спомените“ (въз основа на коментари в български, немски и руски форуми“) - в сп. „Любословие“, 2020, издателство на ШУ „Епископ Константин Преславски“.
8. докт. **Василева, Р.** Проблемът за вината в контекста на дружостта. Военните разкази на Йордан Вълчев... - В: Годишник на Факултета по хуманитарни науки, Т. XXXI А, Шумен: УИ "Епископ Константин Преславски", 2020, ISSN 2603-512 X (Online), стр.59 -69.
9. ст. преп. докт. **Димитрова, Д.** “Аспекти на хтоничното, демоничното и архетипа на женска инициация в приказките от типа АТ 480 в българския фолклор”. - В: Годишник на Факултета по хуманитарни науки, Т. XXXI А, Шумен: УИ

"Епископ Константин Преславски", 2020, ISSN 1311-7300. **Изданието е реферирано и индексирано в СЕЕО.**

10. гл. ас. д-р **Ибрям, С.** „Символика на соматизми с „ръка“ и „очи“ в немската и турската фразеология“ В: Годишник на Шуменския университет „Епископ Константин Преславски“, Издание на ФХН, Университетско издателство “Епископ Константин Преславски” <<https://www.shu.bg/faculties-fhn/publications/>>
11. гл. ас. д-р **Илиязова, А.** Lernen ohne externe Kontrolle? Fragestellung über die Kreativität des menschlichen Gehirns und die Autonomie des künstlichen Systems. В: списание на Дружеството на преподавателите по немски език в България /Bulgarischer Deutschlehrerverband/ 2020. стр. 28-37. ISSN 1310-6228 <<http://bdv-bg.eu/?p=2523>> <<http://bdv-bg.eu/wp-content/uploads/2020/03/BDV-Magazin-April-2020.pdf>>
12. гл. ас. д-р **Илиязова, А.** Учене чрез сътрудничество: общуване на мозъци – В: Балканско научно обозрение, Balkan Scientific Review. 2020, Том 4, № 2 (8), стр. 9-11. UDC 37.022, DOI 10.34671/SCH.BSR.2020.0402.0002, ORCID: 0000-002-1608-8567 <<https://repository.kvantor.org/public/38/1567?lang=ro>> <[https://dspace.udpu.edu.ua/bitstream/123456789/12807/1/BSR\\_T4%20%E2%84%962%20%288%29.pdf](https://dspace.udpu.edu.ua/bitstream/123456789/12807/1/BSR_T4%20%E2%84%962%20%288%29.pdf)>
13. гл. ас. д-р **Илиязова, А.** Креативна ментална енергия или как да мислим креативно. В: Балканско научно обозрение, № 3(9) 29.08.2020 Balkan Scientific Review. 2020. ISSN 2603-4867, Т. 4. № 3(9), стр. 46-48. <<http://repository.kvantor.org/public/80/2326>> DOI: 10.34671/SCH.BSR.2020.0403.0009 eLIBRARY ID: 43862351 импакт фактор на списанието в РИНЦ: 2,656.
14. гл. ас. д-р **Илиязова, А.** Полемиката за самостоятелното учене: допирателни и разделителни линии между естествения и изкуствения интелект. В: Сборник доклади - IX Международна научна конференция - Наука и образование в дигиталната ера. стр. 282-289. <<http://journals.mu-varna.bg/index.php/conf/article/view/7128/6320>>
15. гл. ас. д-р **Илиязова, А.** Игри на столове: как да работим заедно. В: Балканско научно обозрение, Balkan Scientific Review. 2020. Том 4. №4 (10). ISSN 2603-4867, стр. 9-12. <<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44313744>> eLIBRARY ID: 44313744 DOI: 10.34671/SCH.BSR.2020.0404.0002 импакт фактор на списанието в РИНЦ: 2,656
16. гл. ас. д-р **Илиязова, А.** Онлайн колаборация чрез Blackboard: правила или автономност? В: Годишник на Шуменски университет "Епископ Константин Преславски", Факултет по хуманитарни науки, VOL. XXXI А, 2020, Университетско издателство "Епископ Константин Преславски", ISSN 1311-7300 (Print), ISSN 2603-512 X (Online), стр 282-292.
17. Преп. д-р **Герова, Гургана и Ирина Иванова (съавт.)** "Bulgarian students' perceptions of issues and challenges in preparing for the English Language Maturity Exam", в "Studies in Linguistics, Culture, and FLT Exploring English Studies: Aspects of Language, Culture and the Media", Volume 8, Issue 3 - 2020, pp. 47-67. (Studies in Linguistics, Culture, and FLT © Asenevtsi Publishing, Sofia SJIF 2020 = 5.892 ISSN 2534-9538 DOI: 10.46687/SILC).

**В. Списък на научните публикации в издания с импакт фактор (Web of Science) и/или импакт ранг (Scopus) – 1 бр.**

18. Преп. д-р **Герова, Гергана и Наталия Витанова (съавт.)** "Поколенията "Z" и "Алфа" и мултитаскингът (многозадачността) в сферата на образованието", Наталия Витанова и Гергана Герова, в сп. "Педагогика", кн. 9, 2020, pp. 1207-1224.

<https://pedagogy.azbuki.bg/en/pedagogics/pedagogyarticle/sadarzhanie-na-sp-pedagogika-2020-g/sp-pedagogika-knizhka-9-2020-godina-xcii/>

**Г. Други публикации и цитирания, свързани с проекта.**

**19. Превод: Кирова, Д.:** Pratsch, T. Der hagiographische Topos. Griechische Heiligenviten in mittelbyzantinischer Zeit. – Millennium-Studien zu Kultur und Geschichte des ersten Jahrtausends n. Chr. Millennium Studies in the culture and history of the first millennium C. E. Band 6, 2005, Berlin, New York, с. с. 322, 355.  
В: Стоянова, Г. Топоси и прототипи в старобългарската оригинална агиография. – Епиграфика и Медиевистика. Изследвания. Т.1. Шумен, 2020. ISBN 978-619-201-389-9. с. 32, 33, 112.